

Dr. Shuddhananda Bharati

La Lumière  
Sri Aurobindo

« Le monde est une scène destinée  
à la danse Divine »

« L'existence entière n'est autre  
qu'une forme de yoga »

Aravinda Pragasam



Editions ASSA

## Préface

### Lumière précieuse du yoga

Kaapi Rupakam

Ô précieuse lumière du yoga qui rayonne  
dans le sanctuaire bercé par le son Aum  
Ô magnifique lumière éternelle – puisses-tu  
donc illuminer les cœurs de ton sourire.  
Ô véritable lumière étincelante qui respandit  
dans le lotus de notre cœur – que tu puisses répandre  
ta lumière protectrice pour éradiquer  
toute préoccupation angoissante  
Ô lumière de Shiva flamboyant par-dessus  
les neiges Himalayennes  
Telle le Ganges immortel – ton énergie  
ne s'écoulera-t-elle donc pas tout en dansant ?  
Ô lumière méditative paisiblement immergée  
dans le silence éternel – puisses-tu donc répandre  
ta flamme d'or pour éclairer le chemin de la vérité  
Afin que le sourire divin s'épanouisse également  
dans ce corps physique  
Toi qui représentes le torrent jaillissant  
de la connaissance Védique – puisses-tu donc  
poursuivre ton flot et tracer la voie  
Pour permettre à l'existence humaine  
d'aboutir à une mutation scientifique en ce monde  
Puisses-tu danser et jubiler au son  
de cette musique élévatrice

Avec un esprit clair et libre de tout  
dogme religieux ou philosophique  
Puisses-tu donc guider l'humanité  
vers le perfectionnement, tel les fleurs dans les bois!

Shuddhananda Bharati



Sri Aurobindo 15.08.1872 – 05.12.1950

## Note de l'éditeur

Un monde éternel sans interruption, un cheminement humain vers la vie divine, personnel et avec une réelle force de changement, à promouvoir l'indépendance de son pays et ainsi aider activement au développement et à l'évolution de la Mère Bharat (L'Inde).

*La Lumière Sri Aurobindo* nous ouvre le chemin vers une conscience supérieur, la supra-conscience.

Shuddhananda Bharati, qui a vécu 25 ans à Pondichéry à l'ashram de Sri Aurobindo, a participé de tout son cœur au développement de ce grand Maître.

Dans cet ouvrage, Shuddhananda Bharati nous révèle son immense Amour pour Sri Aurobindo, et ainsi nous dévoile un sentier qui s'avère perceptible au fil du temps pour chacun d'entre nous. Ouvrir sa perception de l'Unité, l'unité de la conscience tout en gardant en Soi et en développant son Moi, sa propre individualité. Avec gratitude et plénitude! Aum!

Un chaleureux merci à Savitri pour sa traduction anglaise et à M<sup>me</sup> Usha Latchoumane pour la version française. Merci également à M<sup>me</sup> Nivetha Velupur, de l'Alliance Française de Madras, pour son aide précieuse pour la traduction de cet ouvrage en français.

C'est un réel plaisir pour moi de vous présenter *La Lumière Sri Aurobindo*. Merci, Kavi Yogi Shuddhananda Bharati, de nous avoir transmis *La Lumière Sri Aurobindo*, avec la bénédiction *Aum Shuddha Shakti Aum*.

Christian Piaget

## Chant de l'Unité

Unissez-vous, unissez-vous, ô âmes  
Unissez-vous et jouez votre rôle  
Unissez-vous en esprit, unissez-vous par le cœur  
Unissez-vous dans le tout et dans la partie  
Comme les mots, les accords et le sens dans le chant  
Que l'Est et l'Ouest s'unissent et vivent longtemps  
Les arbres sont nombreux, le bocage est un  
Les branches sont nombreuses, l'arbre est un  
Les rivages sont nombreux, l'océan est un  
Les membres sont nombreux, le corps est un  
Les corps sont nombreux, le Soi est un  
Les étoiles sont nombreuses, le ciel est un  
Les fleurs sont nombreuses, le miel est un  
Les pages sont nombreuses, le livre est un  
Les pensées sont nombreuses, le Penseur est un  
Les goûts sont nombreux, le goûteur est un  
Les acteurs sont nombreux, le drame est un  
Les pays sont nombreux, le monde est un  
Les religions sont nombreuses, la vérité est une  
Les sages sont nombreux, la sagesse est une  
Les êtres sont nombreux, le souffle est un  
Les classes sont nombreuses, le collège est un.  
Trouvez l'Un derrière la multitude,  
Vous vivrez dans la paix et l'harmonie.

## Hymne à la Paix

Paix pour tous, paix pour tous,  
Pour tous les pays, paix!  
Joie pour tous, joie pour tous,  
Pour toutes les nations, joie.  
Une paix matinale rosée,  
Une joie estivale souriante!

(*Refrain* : Paix pour tous)

Tous pour un et un pour tous,  
Telle est la règle d'or ;  
Vie, lumière, amour pour tous,  
Pour tous les vivants notre amour.

(Paix pour tous)

Travail, nourriture, vêtements pour tous,  
Statut égal pour tous ;  
Santé, foyer, école pour tous,  
Un monde heureux pour tous.

(Paix pour tous)

Pas de riche oisif, plus de mendiants,  
Tous travaillent également ;  
Fini les pleurs, fini les peurs,  
Le cœur résonne de vivats!

(Paix pour tous)

Ni terreur atomique, ni gras Mammon,  
Porte close pour le démon de la guerre ;  
    Comme les feuilles des arbres,  
    Comme les rayons du soleil  
Nous sommes Une Communion,  
    Une Communion divine!

(Paix pour tous)

Le bon en nous est le bien de tous  
Le Dieu en nous est le Dieu pour tous  
    Votre amour est l'amour de tous

(Paix pour tous)

Pour lui ou elle ou cela ou le reste  
Cette vie collective est la meilleure  
Cette vie universelle est la meilleure  
Le Nord ou le Sud ou l'Ouest ou l'Est

(Paix pour tous)

La paix pour les plantes et les oiseaux, les bêtes  
    Les collines, les rivières, les forêts  
La paix dans la patrie et l'air et la mer  
    Nous voyons une paix dynamique

(Paix pour tous)

La paix pour tous, la paix pour tous  
    Paix immortelle pour tous!

## Courage!

La nuit est traversée  
La chaîne d'esclavage  
Elle est déjà brisée –  
Je suis plein de courage!

Dans la paix du matin  
Un soleil d'or s'élève;  
Comme un lion surhumain  
Pour accomplir mon rêve.

Un bon espoir sourit  
Comme un docile enfant  
Qui joue dans l'infini  
Avec un astre ardent.

Mon voyage est fini;  
Je m'amuse du temps;  
L'univers est mon nid;  
De l'éternel printemps.



## Présentation de l'auteur

11 mai 1897 – 7 mars 1990

### Le sage de l'âge cosmique

A plus de 90 ans, dans son école en Inde du Sud, le *Kavi Yogi Maharishi*<sup>1</sup> Shuddhananda Bharati travaillait comme un jeune homme de 20 ans. A qui lui demande son âge, il répond : « Mon âge est courage ! » Le yogi a écrit plusieurs dizaines d'ouvrages en anglais, tamoul, hindi, télougou et sanskrit, ainsi que des chants et des poèmes en français, langue qu'il a apprise à Pondichéry.

L'œuvre majeure de cet homme conscient de la présence de Dieu en lui, *Bharata Shakti* (en 50'000 vers), décrit son idéal : une seule humanité vivant en communion avec Un seul Dieu dans un monde transformé ! Dans ce texte monumental et unique, le yogi dépeint sur une toile allégorique l'essence de toutes les religions, de tous les prophètes et saints, de toutes les approches du yoga et de toutes les cultures.

L'engagement de l'auteur Shuddhananda Bharati est résumé dans son livre autobiographique *Pilgrim Soul* (*L'Ame pèlerine*). Les trois poèmes cités ici en ouverture expriment à merveille son idéal.

Son mantra, *Aum Shuddha Shakti Aum*, nourrit notre âme et guide nos pas vers la joie intérieure (*Ananda*). Il signifie : la

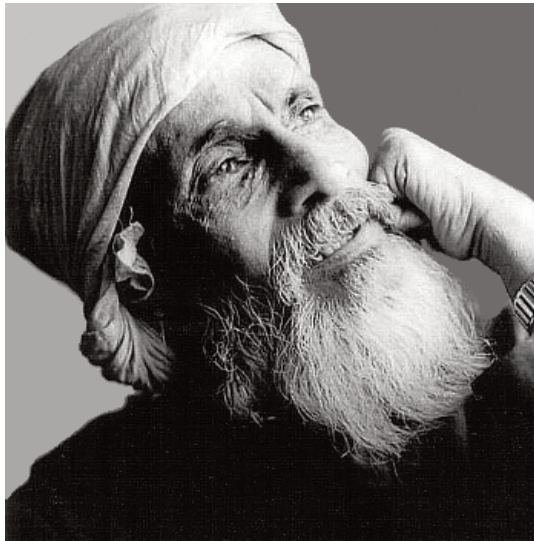
---

<sup>1</sup> *Kavi Yogi Maharishi* : grand poète divin visionnaire, sage. Le Glossaire en fin d'ouvrage donne une brève définition des mots sanskrits ou techniques et présente les personnes mentionnées dans le texte.

lumière de la Grâce et l'énergie du Tout-Puissant suprême pur nous bénissent de paix, béatitude et prospérité!

Que la beauté et la grandeur d'âme de Shuddhananda Bharati fleurissent et parfument la Terre entière de son divin message et de son rayonnement spirituel unificateur et bienfaisant!

Editions ASSA



Dr. Shuddhananda Bharati



Sri Aurobindo à l'étranger



Sri Aurobindo



La Mère



L'Ashram de Sri Aurobindo

# La Lumière Sri Aurobindo

## 1. Un nouveau sage

L'Inde est une terre bénie. La doctrine de vie Hindoue prodigue l'immortalité à l'humanité. La communauté Indienne est semblable à l'arbre Kalpaga profondément enracinée et s'épanouissant éternellement dans la sagesse des saints. De nombreux fruits divins y ont mûri dans le passé, aussi bien que dans le présent. Cet arbre Kalpaga demeurera fermement enraciné, immuable et inébranlable face à toute tempête déchaînée par le temps ou un quelconque coup du destin. L'Inde sert de phare au reste du monde. Le navire humain est capable d'atteindre un port sûr, par la contemplation de la lumière projetée par ce phare. Des sages y vivent depuis des temps immémoriaux pour revivifier et propager cette lumière. Un de ces nouveaux sages vivant parmi nous est Sri Aurobindo.

Dans le ciel bleu sont procurés lumière du jour, pluie et vent pour assurer la subsistance de la végétation ainsi que de l'humanité en ce monde. Des sages spirituellement éveillés confèrent connaissance spirituelle, lueur de paix ainsi qu'existence heureuse à l'humanité et lui permettent d'accéder à des valeurs divines. Seule la force spirituelle des véritables grands sages peut garantir la résurrection de la race humaine et non l'épée de Napoléon ou l'atome d'uranium. Le monde ne pourra goûter à la paix qu'à travers la *Gita* de Krishna, le sacrifice du Christ et la compassion de Bouddha.

Sri Aurobindo est un tel visionnaire; les sages védiques ont initialement tenté d'établir un régime céleste ainsi qu'une existence immortelle dans le monde.

Ces tentatives sont à présent répétées par Sri Aurobindo qui a fait la découverte d'une énergie scientifique destinée à ce but. La science constitue une vaste source de connaissance, outil extrêmement puissant. Sri Aurobindo révèle une force scientifique capable d'éradiquer toutes les inquiétudes et peines de l'humanité, qui sont cloîtrées dans l'obscurité des illusions mentales.

Sri Aurobindo a exposé sa philosophie du yoga scientifique dans bon nombre de ses œuvres dont trois sont d'une grande importance: *Existence Divine*, *Synthèse sur le Yoga* et *Essais sur la Gita*. Tout comme le *Brahma Sutra*, les *Upanishads* et la *Gita* constituent des lignes de vie indispensables pour l'étude du Vedanta, les œuvres mentionnées ci-dessus peuvent être considérées comme guides essentiels à la philosophie d'Aurobindo.

Sri Aurobindo est un être doté d'une intelligence et d'une énergie exceptionnelles. Une fois que l'on en a fait l'expérience, sa présence divine entraîne en nous ce désir d'en bénéficier continuellement; corps et esprit sont revigorés par la force de son yoga; ses paroles provoquent cette soif d'en apprendre toujours davantage. Sri Aurobindo est un être humain d'exception.

Son apparence radieuse, son intelligence, son amour, son talent et ses propos divins sont totalement fascinants... Je rends hommage avec mes paroles à un grand homme et de par mes écrits je médite sur sa personne.

## 2. Ce miracle

L'homme vit dans l'ignorance; sa vie est toutefois régie par la science; il doit entreprendre de transformer ses sentiments en réalisation spirituelle; il doit prendre conscience de la divinité qui réside en lui; il doit convertir ce corps physique qui est sujet aux maladies, au vieillissement et aux vicissitudes du temps, en une entité divine. L'existence humaine doit aboutir à l'immortalité; l'existence humaine actuelle demeure dans l'obscurité, remplie de craintes et parsemée d'obstacles et d'inquiétudes; au contraire, elle devrait être saturée de paix, contemplant divinité, beauté et prospérité. Tout le monde devrait se débarrasser de toute anxiété, crainte et noirceur pour accéder à un état de réalisation spirituelle. «Le monde n'est qu'illusion, accablé de tristesse» pensent certains, le regard dirigé vers le ciel, mais il ne le faut pas. La félicité céleste, une existence ainsi que des règles divines devraient être instaurées en ce monde même, en cette vie actuelle et face à nos propres yeux. La race humaine se doit de devenir une communauté divine par l'obtention de forces scientifiques passant outre notre esprit... Quelle vision profonde! Ce miracle va-t-il jamais se produire?

«Cela va se réaliser» assure Sri Aurobindo. «La conscience s'éveille; elle doit s'élever au-dessus de l'esprit et atteindre un état scientifique évolué. Si cette force scientifique est acquise, le miracle en question pourra alors s'accomplir; cet univers se transformera en paradis, la communauté humaine deviendra une communauté divine; des règles célestes prévaudront en ce monde.» Sri Aurobindo réitère cette vérité dans toutes ces œuvres et dans chacune des



lignes de ces ouvrages. Ses paroles ont de la profondeur et pour transformer ses paroles en réalité, il a réalisé et précocisé une énergie absolue. Mes humbles révérences à cette énergie suprême qui est la force Mère de cet univers.

### 3. Source d'expérience

En écrivant le mot «Nectar» sur une feuille, son goût sucré ne sera pas détectable ; la plus belle description possible ne suffira nullement à procurer cette saveur sucrée ; ce n'est qu'en dégustant que le goût du nectar sera apprécié. De même, la grandeur d'un sage ne peut être réalisée que par expérience et association spirituelle. Sri Aurobindo est une source d'expérience, un océan de connaissance, dont la profondeur passe outre le langage de l'esprit. Ses œuvres sont tout simplement des perles recueillies de ces profondeurs. La vie d'Aurobindo ressemble à l'arbre Kalpaga qui a puisé sa subsistance initiale de la culture Européenne et qui s'est ensuite épanoui à l'aide du Ganges Védique de notre pays. Les branches du courage y ont poussé, les fleurs de la sagesse y ont bourgeonnées et aujourd'hui il regorge des fruits du yoga.

Le monde extérieur connaît Sri Aurobindo en tant que poète, érudit, auteur compétent, individu ayant fait des sacrifices ou comme patriote ; mais au-delà de tous ces aspects, c'est un yogi, une entité pure et par-dessus tout, un être humain remarquable, doté d'une nouvelle forme d'énergie. C'est la personnification même de l'énergie. L'histoire de sa vie n'est autre qu'une exposition de son énergie scientifique. Cet ouvrage va informer les lecteurs

de ses pouvoirs, la manière dont il les a acquis, ainsi que les bienfaits exemplaires qu'ils peuvent apporter à l'humanité. Le livre va également mettre en lumière les détails mondains de sa vie tels sa naissance, son éducation, ses sacrifices, ses discours, ses ouvrages, son voyage etc.; n'est-ce donc pas un fait avéré que celui qui aspire à gravir le sommet de la montagne doit tout d'abord en franchir les pieds? Similairement, passons outre les marées et plongeons lentement dans les profondeurs de l'océan d'Aurobindo pour en recueillir les perles inestimables de l'expérience, cachées dans ses recoins. Les paroles traduisent la pensée; la pensée fait l'homme. Considérant la poésie, les lettres, les carnets, les discours, les élocutions savantes, les traités approfondis sur le yoga ainsi que les conseils opportuns d'Aurobindo envers les aspirants spirituels comme de l'or et des bijoux, je sculpterai ce pendentif plein d'amour nommé *Aravinda Pragasam* (*La Lumière Sri Aurobindo*) avec leur appui.

#### 4. La lumière de l'Inde

L'Inde est une terre bénie, la demeure de grands sages, une source d'énergie spirituelle, un jardin céleste de sagesse. Ce n'est qu'ici que les plus hautes aspirations spirituelles de l'existence humaine peuvent être réalisées, puisque la puissante flamme requise pour atteindre ce but s'y trouve. Même au milieu des tempêtes déchaînées et des vagues déferlantes, les bijoux dissimulés dans les profondeurs de la mer ne peuvent être détruits; similairement, peu importe les changements politiques et le nombre de puissances étrangères qui peuvent s'affronter en Inde, sa flamme ne s'éteindra jamais. Le soleil et la lune ne

peuvent être engloutis par l'apparition de nuages innombrables tout comme il est impossible de faire tomber les astres. Ainsi, les nuages récurrents de la pauvreté, l'ignorance et l'esclavage ne parviendront jamais à atténuer la lumière divine de ce pays. De grands sages y prennent naissance de temps à autre pour permettre à cette lumière de briller davantage. Cette étincelle divine continue d'éclairer la voie au peuple Indien ; elle possède le pouvoir de purifier ainsi que d'apporter plénitude à l'existence humaine. Parmi les grands sages Védiques qui ont alimenté cette étincelle divine se trouvent Bouddha, Mahavira, Adi Shankara, Ramanuja (Udaiyavar), Madhva, Chaitanya et Gura Nanak.

---

Achat en ligne, [commande du livre](#)



---

Editions ASSA  
Grand'Rue 180 – 1454 L'Auberson – Suisse  
Téléphone : +41 (0) 24 454 47 07  
Télécopie : +41 (0) 24 454 47 77  
Courriel : [info@editions-assa.ch](mailto:info@editions-assa.ch)  
Web : [www.editions-assa.ch](http://www.editions-assa.ch)

---